

Texte détérioré

Grande parade du Père Noël à Coteau Rouge, lundi, le 7 Décembre, à 3 1/2 hrs

CIRCULATION ASSERMMENTÉE  
8,000 COPIES  
LE MEILLEUR MÉDIUM DE PUBLICITÉ SUR LA RIVE SUD

# Le Courrier du Sud

## The South Courier

CERTIFIED CIRCULATION  
8,000 COPIES THE BEST ADVERTISING MEDIUM ON THE SOUTH SHORE

VOL. 1 — No. 37

Jeudi, 4 décembre 1947 — LONGUEUIL-ST-LAMBERT — Thursday, December 4, 1947

CINQ SOUS

### Billet de la semaine

J'ai demandé à quelqu'un: "De quoi aimeriez-vous que je vous entretienne dans mon prochain billet, quel est le sujet qui pourrait plaire à tous?" Il devient parfois si difficile d'être accueilli partout avec le même entrain, d'être attendu avec impatience; difficile surtout de donner à chacun un peu de détente, l'oubli momentané des soucis. Et j'ai insisté pour qu'on me donne le titre... n'importe lequel qui servirait de thème à une jolie broderie. L'on m'a répondu: "Parlez donc du Père Noël!"...

Le Père Noël! c'est un conte pour les enfants, mais le plus fantastique, le plus mystérieux et le plus merveilleux; un conte dont ils tiennent même un profit à condition d'être très sages jusqu'au 25 décembre... et d'oublier ensuite leurs vagues promesses! Un gros homme jovial, barbe blanche, costume rouge et blanc, part du pays des glaces polaires sur un traîneau attelé de rennes haut empanachés, aux jambes fines et nerveuses. Il descend du grand nord avec tous les jouets à distribuer et le cher homme devra passer par la cheminée. Et le conte s'orne de mille détails des plus impressionnants. Pour donner plus de réalisme, le Père Noël arrive à Montréal un mois avant la date de la distribution et s'installe aux grands magasins pour le plaisir des enfants qui iront le voir. Les petites têtes brunes ou blondes auront sur l'oreiller des airs de petits anges avec dans leur sommeil le son des grelots argentins, la neige scintillante et le grand bonhomme rouge qui a promis de réaliser tous leurs souhaits. Les maisons seront ornées de sapins garnis de boules multicolores et tout illuminés. Les foyers prendront leurs allures de jets pour préparer l'émerveillement de l'heure fatidique. Ils se fermeront à peine, cette nuit-là, les yeux de ces amours d'enfants. Ils auront devant le spectacle des joujoux de tels transports d'allégresse que les parents se sentiront payés au centuple de leur travail et de leurs  
(Suite à la page 2)

## ST. CHARLES PARK CHALET SOON IN OPERATION

Mixed Skating Plans Meet With Wide Approval.  
Ron Wilson Plugs for Badminton at L.R.A.

Old man weather caused slight change in plans for the completion of the beautiful new Chalet at St. Charles Park but the change may turn out to be a blessing in disguise. It had been intended to stucco the exterior and leave the interior unfinished for the time being according to reliable reports. Now that the weather has blocked further outside work, Alderman Lionel Cardinal and his extremely cooperative confreres of the Longueuil City Council have had the builders switch to the interior.

This week will see the windows put in and the glazing done. The next step will be to install the new larger heating plant and the heating ducts for the main hall. Next comes a new type of glazed flooring then the insulation for walls and ceiling and the final wall materials.

There are numerous obstacles in the way of all types of construction these days and everyone close to the scene gives the City Council all kinds of credit for the wonderful way they have planned and arranged for supplies.

Favorable comments have been received from all over the district on the L. R. A.'s plans to feature mixed skating to music for seniors as well as for some of the bigger youngsters.

Ron Wilson, high-scoring "Y" senior basket-ball player and one of the L. R. A.'s new directors, took a good at the spacious floor of the chalet and the big red-head immediately lined up a bunch of badminton players to lead the way for the large group of mixed seniors it is hoped will get into this fine indoor winter sport.

### PRESENTATION OF ST. LAMBERT SOFTBALL LEAGUE TROPHIES

From left to right: Mr. H. Lasnier, Grand Knight, St. Lambert K. of C. Council 2267, Mayor Comeau of St. Lambert, Ex-Grand Knight R. Gravel, Mr. H. Le Royer, President of the St. Jean-Baptiste Society, Mr. C. Beauvais, Manager of the St. Maxime Club, league champions, Messrs. R. Fiset, Alex Wilson, J. Lussier and a number of other loyal supporters. Over 425 persons witnessed the presentations.



### PRÉSENTATION DES TROPHÉES DE LA LIGUE DE BALLE MOLLE DU DISTRICT DE ST-LAMBERT

De gauche à droite: MM. H. Lasnier, Grand Chevalier du Conseil 2267 St-Lambert, C. Comeau, maire de la Cité de St-Lambert, R. Gravel, ex-Grand Chevalier de St-Lambert, H. Le Royer, président de la Société St-Jean-Baptiste, C. Beauvais, gérant du Club St-Maxime, champion de la ligue, R. Fiset, Alex Wilson, J. Lussier et plusieurs autres dont les noms nous manquent. Lors de cette présentation des trophées, plus de 425 personnes étaient présentes.

Téléphone: 6-303

FRIGIDAIRE

67 St-Charles, Ouest.

Tél. : 924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

HARDWARE, PAINTS, GLASS, WALL PAPERS, GIFTS, SPORTING GOODS,

Réfrigérateurs marque

**QUINCAILLERIE**

LONGUEUIL

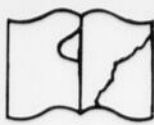
**HARDWARE**

Agent des poêles et fournaies COLEMAN

FERRONNERIE, PEINTURES, VITRES, PAPIERS-TENTURE, CADEAUX, ARTICLES DE SPORT, RADIOS

*Abias Pepin Limitée*

Vendeur autorisé des PONTIAC - BUICK - CAMIONS G.M.C.



### FOR HEALTH AND PROGRESS

On a solid, seven-plank platform, skillfully designed to give the citizens of St. Lambert a maximum of efficient civic administration, with a minimum of taxation, J. Hervé Martel, the choice of the people, will seek the mandate of the St. Lambert electors, in the municipal by-election, which will be held here Tuesday, December 9th, next.

If he is successful at the polls, his advent to the St. Lambert city council chamber, will be marked by a determined effort on his part, to throw his wait behind a new era in improved civic administration.

If he is successful at the polls, his advent to the St. Lambert city council chamber, will be marked by a determined effort on his part, to throw his wait behind a new era in improved civic administration.

Pledging himself in the full interests of a sound, economic administration, Mr. Martel desires to ally this latter to a progressive forward-looking policy, that while scaling down taxation, at the same time, guarantees to the citizens enlarged and more efficient municipal services.

Among other important factors, he is interested in immediate action on the highly salient service of street lighting. Not delay and procrastination in this regard, but "immediate action".

Another matter that is of paramount interest to St. Lambert citizens, over a long period, is the function of road and street maintenance, generally. Mr. Martel, as one of the items in his program, emphasizes the urgent need of improvement here, with more adequate service in snow removal from roads, and, last but not least, the clearing of the pedestrian sidewalks in the winter-time.

To the veterans, of which there are many among our citizens who have nobly served the nation in her hour of need, he particularly holds their cause at heart, recording his unanimous support and recognition of their needs by an immediate and favorable policy to aid in their building program.

With an eye to the future, and the inevitable expansion that must lie ahead, and in which St. Lambert, as one of the city municipalities of this Dominion, is destined to take a rightful share, Mr. Martel's candidature visions a general building campaign, aimed at utilizing the still extensive vacant lots and lands, within the city jurisdiction, with the two-fold purpose, incidentally directed at spreading the present burden of taxation over an increased civic tax-roll, an expedient by which increased population automatically reduces and lowers taxes by up-rising revenues, accruing to the City Hall.

Mr. Martel further basis his candidature on two remaining points, namely, independence and the free, democratic principle of open council meetings.

On the score of the first named, Mr. Martel emphasizes his complete freedom from, and independence of any group, organization or formation locally, or elsewhere, calculated to restrict or influence his own conscientious and spontaneous ideals in regard to the welfare of St. Lambert, in total; at all times resolved to reserve the right of free and unfettered judgement on this count, according to his own conscience of what is right.

As a candidate, again, and as a good Canadian, Mr. Martel still further goes on record as fundamentally opposed to undemocratic practices of any kind, standing four-square, at all times to the inalienable rights of the citizens and the electorate in the reasonable prerogative of free access to the council chamber of elected representatives, while in council assembled, together with the right of due knowledge and consultation in measures and legislation contemplated or enacted, in the name of the people, and on their behalf.

(Martel Organization Committee)



## TRAFFIC REGULATION TO BE ENFORCED IN LONGUEUIL

### Police Chief Launches Stiff Winter Campaign

Failure on the part of drivers of trucks and private cars as well as of horse-drawn vehicles and of bicycles to observe traffic regulations has forced Longueuil Chief of Police Jules Brossard to undertake a rigid campaign of law enforcement which becomes doubly important for the public's safety and convenience during the winter months.

High on the list of infractions to come in for special attention is the all night parking of autos or trucks on city streets, constituting a serious danger in case of fire, and interfering with the work of snow removal.

Attention of all drivers of vehicles is drawn to regulations governing STOP SIGNS, PARKING and SPEED LIMITS. The parking of private cars, or of trucks making deliveries, on the wrong side of the street is a dangerous practice that must be ended at once.

Failure to observe speed limits and other by-laws have resulted in far too many accidents of late and the Chief feels that the only way to reduce this toll is to ask for the cooperation of the public in general and to impose drastic measures in those few cases where individuals selfishly continue to disregard the public's safety and welfare.

### "LUCK OF THE MARKET" ACCOUNTS FOR DISGRACEFUL 67% PRICE INCREASE ON ONIONS

#### Public's Food Requirements Merely A Speculative Medium?

A report in the Montreal Star during the past week reveals that when a Montreal wholesale vegetable house was asked to explain why the price of onions grown at Leamington, Ontario had jumped from \$1.50 to \$2.50 per bag while the onions were still in transit and were being delivered by the grower at the old price, the firm's spokesman boldly answered "That is the luck of the market". In other words, the question of the public's food needs and the conditions governing the supply, are, so far as some favorably situated individuals are concerned, just another medium for "get-rich-quick" speculative rackets.

The above figures are altogether apart from the wholesaler's normal profit of 25¢ per bag. Put another way, the total mark-up on a \$1.00 per bag purchase, sold to the retail outlets at \$2.50 per bag was a trifling matter of 150%. The retailer has no alternative but to add his own mark-up based on the \$2.50 figure, resulting in a fine clipping for Mrs. Housewife and the fellow who tries to meet the family food bill at the end of the week.

If this is Communistic talk, move over, Vishinsky.

peu de relâchement de la part de certains chauffeurs constitue une menace constante pour la vie de nos citoyens. Trois points sont particulièrement surveillés: Les arrêts, les stationnements et la vitesse.

Le Responsable de vos vies vous demande donc toute votre coopération.

those who have sent parcels of food in respect to her appeal for the people of England. The contributions of these parcel of food been forward to England and the donors can rest assured that they will be appreciated. Thank you.

The next regular monthly meeting of the Town Council will be held in the Municipal Hall on Monday evening, December 8th, at 8-15 p. m. sharp.

### Greenfield Park News

The St. Paul Men's Club, will held a 500 Card Party in the Parish Hall, Empire Avenue, on Thursday evening, December 4th, 1947, at 8-30 p. m. A cordial invitation is extended to all resident to come along and spend a very pleasant evening.

Mrs. J. Beck, of the Lord Dorchester Chapter of the I. O. D. E., extends her sincere thanks to all

### Billet de la ...

Suite de la 1ère page

soucis.

Heureux enfants! - Hélas! petit à petit, vous perdrez vos mirifiques illusions. Une à une, elles se briseront comme les boules fragiles ornent les sapins et montrant le vide derrière leurs plus belles couleurs. Elle sèmeront votre route de débris de verres légers; n'essayez pas d'en rassembler les morceaux, ils vous blesseront.

Pouvoir encore comme les pétales d'or, avoir comme eux la facilité de voir la vie à travers un fin voile d'imagination qui leur permet de créer avec de pauvres moyens les plus beaux décors. A nous, la vie apprend qu'il faut marcher sans cesse car le temps n'attend pas. Qu'on soit fatigué, meurtri ou même heureux il ne laisse aucun répit. Il se hâte d'en finir avec nous et de nous amener à l'inévitable.

Ne vous laissez pas impressionner par ces paroles aigre-douces, le Père Noël aura aussi pour vous une part de surprise car les factures devront se solder... Qu'importe, puisque tout le monde sera heureux!

Thérèse Girouard

#### Fondation pour les Pieds difformes

On vient d'établir aux Etats-Unis une Fondation Nationale Pour les Pieds Difformes. Le but de cette fondation est d'aider ceux qui font déjà des souliers pour les boiteux et les anciens combattants et de pouvoir à un fonds pour la recherche. Le bureau chef est à New York.

### FLEURISTE



Tél. 2245

**L. CADIEUX**  
FLORIST  
918 Victoria  
MONTREAL-SUD

**LONGUEUIL ANNEX REALTY REG'D.**  
Maisons à vendre,  
Lots à bâtir,  
Prêts hypothécaires.  
2281, Chemin de Chambly,  
Longueuil-Annexe.

### Cité de Longueuil Attention aux automobilistes

Monsieur le Chef de Police Jules Brossard lancera dans quelques jours une campagne sévère en vue de prévenir les accidents dans les limites de la cité de Longueuil. Un

**ÉMILE BEAUDOIN**  
Limeur — Serrurier — Réparation générale  
Angle Une paire de ciseaux aiguisés  
Couteau Rouge gratuitement avec toute ou-  
et Plymouth vrage. **COTEAU ROUGE**



Tél. 2677  
**RESTAURANT C. TOUPIN**  
Spécialité:  
TABAC EN FEUILLES  
48 ouest St-Charles Longueuil

Tél. 7-207  
**PERFECT FIT**  
Reg'd.

Lingerie pour dames.  
Ajustements et réparations  
sans frais additionnels.  
PROP. MRS. KASS  
404 Victoria St-Lambert

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.

### SERVICES SPÉCIALISÉS

- Électricité
- Carburateur
- Amortisseurs
- Produits SHELL**
- Pneus Firestone — Piles Willard

**JACK'S SERVICE STATION** REG'D

Tel. LONGUEUIL 2708  
MONTREAL SOUTH

1271 VICTORIA AVE

## LONGUEUIL POLICE AND FIRE DEPARTMENTS' OCTOBER REPORT

The department answered 107 police calls and 12 fire alarms during the month. 42 complaints were received and 41 investigations were made. 14 buildings were found to be undergoing unauthorized repairs or alterations.

18 parking infringements were prosecuted, 80 cars checked, 5 requests received for public assistance, 140 vacant houses visited, 31 arrests, 4 school fire drills held.

18-té mmm mm mm m m m m  
Foot patrols for the month totaled 969 hours, and radio car patrols amounted to 137 hours. 3 au-

to robberies were reported and 4 stolen cars were recovered in the same period.

3 bicycles were reported stolen and bikes were returned to owners. 19 dogs and 26 cats were hurt. 3 children were reported missing reported of which one was suolved, manely destroyed. Two robberies and were all returned to their homes. 9 people were given shelter, 20 cases were handed over to the Recorder's Court. The public scale was used 919 times, 2 departmental fire drills were held. 6 cases of speeding were prosecuted.

## PUBLIC ASKED TO COOPERATE FOR OWN PROTECTION

Report Prowlers and Unlicensed Peddlers To Police.

The public is being asked to cooperate with the Longueuil Police by promptly reporting any cases of prowlers in the vicinity or of purported salesman or others of whom becomes known that unlicensed they may be suspicious. Once it peddlers and others can gain free access to the homes of any neighborhood, that district is only inviting all kinds of characters to work

rackets and to rob homes when it is found that the occupants are out. There are of course people who have legitimate reason to call upon you in your home and the very fact that the people of the community are known to report to the police any cases of unauthorized canvassers is generally sufficient to persuade shifty characters to give the town a wide berth.

## CHAMBLY ROAD FIRE DAMAGE \$2,000

Longueuil Fire Dept. Praised.

The speed and efficiency of the Longueuil Fire Department was well demonstrated when fire broke out at 7.20 P. M. on November 24th in the wood-working factory of Mr. A. Begin at 330 Chambly Road.

Chief Brossard's men arrived on the scene within five minutes of

within half an hour the fire was the alarm being turned in, and under control. As a result of the Longueuil Fire Department's speedy efficient action, the building was saved with damage to only one end of the plant and to machinery, and limited to the surprising low estimated figure of approximately \$2,000.

## CHAMBLY ROAD FIRE BROUGHT UNDER CONTROL IN 20 MINUTES

Two High Pressure Streams Used.

Fire broke out at 4.30 P. M. on November 16th in the home of Wilbrod Guilbault at 191 Chambly Road and within twenty minutes, Chief Brossard and men had

conquered the blaze. On the arrival of the Fire Department, a room on the second floor was completely ablaze and Chief Brossard directed two streams

## CHERS ÉLECTEURS ET CITOYENS DE ST-LAMBERT

C'est avec plaisir que j'ai accepté de briguer les suffrages à l'élection complémentaire qui aura lieu le 9 décembre comme échevin au siège No 5 devenu vacant après la résignation de M. H.-R. DuSault. Je me sens parfaitement à l'aise d'agir comme tel vu les délégations nombreuses de citoyens bien en vue de St-Lambert qui ont témoigné à mon égard beaucoup d'intérêt et de confiance.

J'ai accepté, après mûre réflexion, de me dévouer à la cause municipale et à l'intérêt général de tous les citoyens de St-Lambert, sans exception.

Ma formation éducationnelle (je suis un gradué de l'Université de Montréal et détenteur d'une licence en sciences sociales, économiques et politiques, de même qu'une licence en politique extérieure et diplomatie), — jointe à ma longue expérience des affaires sociales, économiques et politiques, me donnent droit de m'engager à vous servir. Je connais beaucoup de vos problèmes et, je ferai tout en mon pouvoir pour y apporter une solution sage.

La position financière de la ville est meilleure qu'elle ne l'a été depuis bien des années et le jour n'est pas loin où nous pouvons espérer des réductions sensibles au point de vue taxation.

Voici les problèmes auxquels je tiens à apporter mon attention tout-à-fait spéciale: "meilleur éclairage de nos rues", "amélioration de notre système d'aqueduc", "abolition du péage sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria", "codification des lois et règlements de la municipalité", "réglementation quand à la double taxation sur les propriétés et terrains sis aux angles des rues".

Considérant que l'amélioration de la situation financière de la ville tient en majeure partie au prélèvement des taxes foncières et immobilières, il serait sage de promouvoir la construction à St-Lambert suivant un plan bien déterminé afin de protéger les intérêts de tous les citoyens, tant anciens que nouveaux.

Je me présente comme candidat strictement indépendant, et sollicite donc votre collaboration afin que nous contribuions ensemble à une administration saine et

(Communiqué)

## TO THE CITIZENS AND ELECTORS OF ST. LAMBERT



Darius Robitaille, L.SSEP.

It is with pleasure that I have agreed to run in the by-election of the 9th December as candidate for Alderman Seat No. 5, now vacant following the resignation of Mr. H. R. DuSault. I felt that I should accept the nomination because of the interest and confidence bestowed upon me by several delegations of prominent citizens of St. Lambert.

After due consideration. I have decided to devote my time and energies to the municipal interest and welfare of the citizens of St. Lambert, without any exception.

My educational background (being a Graduate of the University of Montreal and a Licencee in Social, Political and Economical Sciences and also a Licencee in Foreign Politics and Diplomacy), — together with a long experience in social, economical and political affairs, will I believe be of assistance to the City.

The financial standing of the City is better to-day than it has been in years and we are all looking forward to the day when appreciable reductions in taxes can be announced.

Among the problems which I feel need immediate and special attention are: "Better lighting of our streets", "Improvement of our water system", "Abolition of toll charges on the Victoria and Jacques Cartier Bridges", "Codification of the by-laws and regulations of the Municipality", "Regulation relating to double taxation on corner properties and lots".

Considering that the financial situation of a city rests mostly upon the levy of taxes on immovables, it would be advisable to promote construction in St. Lambert following a well-determined plan, bearing in mind the interests of all the citizens.

I am running as a strictly independent candidate, and ask your collaboration so that together we may contribute to a sound and flourishing administration.

DARIUS ROBITAILLE, L.SSEP. CANDIDATE

florissante.

DARIUS ROBITAILLE, L.SSEP. CANDIDAT

## GÉRARD POISSANT



PAPIER-BRIQUE en rouleau

FERRONNERIE GÉNÉRALE

INSUL-BRICK

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

1925, STE-HÉLÈNE TÉL. 2932 COTEAU-ROUGE



Tél. 2521

PAUL TRUDEAU

Lait et Crème Pasteurisés. Beurre et oeufs frais.

33A, St-Louis St-Maxime

to fight the blaze and to prevent its spreading. The splendid work of the Longueuil firemen saved the building and limited the damage to a part of the interior and to household effects, all of which are covered by insurance.

Chief Brossard attributes a large part of the credit for the speedy work in extinguishing the blaze to the high water pressure he and his men were able to call upon in the emergency.

## LA FAMILLE POISSANT EN DEUIL

La semaine dernière, on apprenait la mort de M. Pat. Poissant de Longueuil. Le défunt était le père de M. Gérard Poissant, quincaillier de Ville Jacques-Cartier et de Marcel Poissant de Longueuil.

Le Courrier du Sud offre à la famille affligée ses plus sincères condoléances.



BOIS DE CONSTRUCTION

J. H. OUELLET LUMBER DEALER

Maison établie depuis 1932 — Established since 1932

LIVRAISON GRATUITE

179 St-Charles O.

Longueuil

Telephone : Zone 6-376

# Le COURRIER DU SUD The SOUTH COURIER

Journal hebdomadaire distribué gratuitement dans les localités suivantes:

Weekly newspaper delivered free of charge, in the following localities:

Longueuil, St-Lambert, Montréal-Sud, Parc Ste-Hélène, Coteau Rouge, Longueuil-Annexe, Mackayville, Varennes, Greenfield Park, St-Josaphat, St-Maxime, Croydon, Boucherville, Longueuil-Ouest, St-Hubert.

918 VICTORIA AVE. — MONRÉAL-SUD — TÉL. : 2245

## A MESSAGE TO THE ELECTORATE OF ST. LAMBERT

It is the special duty of every citizen of the City of St. Lambert, whether French-Canadian or English-speaking, to bring to the ballot boxes, on December 9th, the vote which he sincerely believes to be in the best interest of his community.

Your City needs a competent, unselfish man; it is essential to present your City with a new alderman who will be a powerful factor for progress and for unity. Consider the character of those who support each of the candidates as one means of weighing the worth and the sincerity of those who claim to have the public's interest at heart.

Do not be taken in by high and mighty promises, but give thorough consideration to the true worth of any candidate you may have in mind. It is vitally important that your candidate be a man with a mind of his own that he be under no obligation to any individuals or groups, to the detriment of the citizenry at large, that he be free from selfish interests and have no grudges to settle.

Make an honest choice of the candidate who, in your opinion, will give unstintingly of his time and talents in the interests of your City.

St. Lambert has a real need for a thoughtfully competent man possessing great integrity and a deep-down sense of civic spirit.

Vote — and make your choice a real one.

## AUX ÉLECTEURS DE LA VILLE DE ST-LAMBERT

Il est du devoir de chaque citoyen de la Cité de St-Lambert, tant Anglais que Canadien-Français, d'apporter aux urnes de votation, le 9 décembre, le vote de leur choix.

Votre Cité a besoin d'un homme compétent, désintéressé; il est nécessaire de doter la ville d'un nouvel échevin en faveur du progrès et de la bonne entente. Il suffit pour vous, électeurs, d'étudier le caractère de ceux qui supportent chacun de vos candidats afin de sopeser le poids de leur sincérité aux intérêts publics.

Ne subissez pas l'influence de vaines promesses mais apportez une attention judicieuse et réfléchie quand au choix et à la valeur de votre candidat. Il est nécessaire que celui-ci soit entièrement libre de ses actions, libre d'intérêts personnels à servir, libre de mesquineries et de rancoeurs à assouvir.

Faites un choix honnête du candidat qui devra donner à la ville son temps non rétribué.

Il faut à la Cité de St-Lambert, un homme qui puisse vraiment l'aider par ses connaissances approfondies, par son vrai sens du civisme, sa valeur personnelle et sa grande sincérité.

Votez tous pour un Candidat de Choix.

## FILLES DEMANDÉES

EXCELLENTE OCCASION pour filles demeurant à Longueuil ou aux environs.

- Ouvrage régulier
- Nombreux avantages
- Cafeteria
- Service d'autobus parfait

S'adresser entre 10 à 12 a.m. et 2 à 4 p.m., à

**GEORGE WESTON BISCUIT Co. Ltd.**

LONGUEUIL

Arrêt d'autobus à la Fairchild

## Vraiment...

On voit par les journaux l'excellence du service fourni, en dépit de la grande rareté de l'eau par les compagnies qui distribuent de l'électricité dans le Québec. Encore que les niveaux des lacs et rivières soit le plus bas jamais vu dans la province, ces compagnies ont même trouvé moyen de venir en aide à des services municipalisés acculés au black-out toujours lamentable et pour le commerce et le bon ordre. Les compagnies ont montré là un esprit de coopération, une bonne obligeance remarquables.

Le vent est décidément mauvais pour les Communistes. La promotion de la politique stalinienne vient de subir des coups durs. En France, le parti de de Gaulle inflige au camarade Thorez une défaite si cruelle que Moscou, qui dicte naturellement aux communistes français, en a fait une crise de dépit. En Amérique, les ouvriers de l'auto, puissance de première grandeur, ont bouté les Communistes hors des positions de clef et donné pleins pouvoirs à Reuther.

Même la nouvelle que la Russie a pu faire exploser une bombe atomique n'aide en rien le prestige soviétique. Les observateurs sérieux n'avaient jamais ignoré que les savants russes, qui sont très forts, possédaient le secret de la fission nucléaire. Mais on persiste encore aujourd'hui à croire que les Russes manqueraient longtemps encore des formidables lignes d'assemblage comme celles d'Oak Ridge, du projet "Manhattan". Actuellement, le Soviet joue une magistrale partie de bluff. Mais ses adversaires s'en aperçoivent et l'élément surprise n'y est plus.

Malgré les à-coups venus de l'après-guerre, le Progrès va bon train. Un hôtel de New-York est à

installer des radios téléviseurs dans ses chambres, au prix additionnel de \$3 par jour pour le client. La découverte toute récente de la chloromycétine offre d'excellentes chances d'une victoire bien nette sur la tuberculose, la grande mangeuse d'hommes. Les autos de 1948 présentent, dans leur équipement, des dispositifs vraiment ingénieux, par exemple, pour le panneau des indicateurs, un niveau à il croisé qui avertira, en route, qu'un pneu baisse. Vaincus les slow-leaks qui ruinent les pneus parce qu'on ne s'en aperçoit pas à temps.

Une revue de Toronto 45e brosse un intéressant tableau de la smala colossale qu'est, à Flushing, l'Assemblée de L'O. N. U. qui coûtera cette année \$28 millions pour un personnel de 3,000 employés. Pour sa délégation de 70 personnes dirigée par l'hon. St-Laurent, le Canada déboursa en 1947 la somme de \$1,200,000, soit 3.2% du grand total. Mais ajoutons, pour être juste, que cette délégation y ait de l'excellent travail et consent à travailler jusqu'à 15 heures par jour pour faire face à l'agenda toujours très chargé.

Une découverte, faite en France et dont l'Académie des Sciences de Paris vient d'être saisie, démontre que le monde des savants ne manque ni de fossiles ni de... vocabulaire. Il s'agit d'une calotte crânienne qu'on estime appartenir à un exemplaire de l'Homo Sapiens. Si les études entreprises le prouvent, on se trouvera devant un vestige humain (Homo Sapiens toujours) plus ancien que les vestiges appartenant à l'Homo néanderthalensis. On y vérifierait l'exactitude de l'hypothèse admettant à très grande ancienneté des principales races de l'Homo Sapiens. Le Néanderthalensis, philogéniquement distinct de l'H. Sapiens,

ne serait qu'un descendant attardé au milieu de l'humanité quaternaire.

## Letter To The Editor

Dear Sir,

I read with great interest in your paper, a letter from Mr. Roch Pinard in which the latter expresses himself as being hurt and disgusted over the progress or lack of same on the question of abolition of bridge tolls, just as though we felt had some responsibility in the matter. It is quite evident that

Our is a democratic regime and he has no such responsibility. It is explained that the steps being taken at the present time represent the only possible approach to the subject.

It is explained at meeting over and over again, why tolls should be abolished, particularly on the Victoria Bridge, which has paid for itself long since. We are promised time and again that something will be done. Our deputy, worthy successor to a long line of promise-makers, assures us that he is doing everything in his power.

To get action we have to hit where it hurts and the only course his confreres instigated in the South is left open to us poor electors is to inform Mr. Pinard and any of Shore vote that THE TOLLS MUST BE ABOLISHED BEFORE THE ELECTIONS or we will vote for new men who might possibly succeed where they have failed.

This may seem a little hard, Mr. Editor, on Mr. Pinard who is a conscientious man, devoted to the interest of his constituency, but what else can you find yourself up against the usual political dodges, the grand old pastime of passing the buck, the judicious granting of bridge passes to mayors, aldermen

(Suite à la page 13)

## ATTENTION ST. LAMBERT VOTERS

You will find below a table comparing the prevailing tax rate in St. Lambert with those in force in some of the neighbouring municipalities of the district.

Mr. Martel lists high in the items that will receive his ceaseless attention, the reduction of the tax rate level, principally by encouraging construction on the 3,000 vacant properties and by the practising of all round sound economy in matters of civic administration.

Tax Rates	
City of Outremont .....	\$1.18
City of Montreal West .....	\$1.30
City of Westmount .....	\$1.50
City of Mount Royal .....	\$1.10
City of Hampstead .....	\$1.00
City of St. Lambert .....	\$1.75

VOTE FOR

**J. HERVÉ MARTEL**

At your service 24 hours per day

(J. H. Martel's Organization)

### Vente et Service

Tél. 2245

**BRÛLEURS À L'HUILE**

**DENIS CHEVALIER**

**OIL BURNERS**

Sale and Service

918, Victoria MONTREAL-SUD

## MESSAGE DU SALON DE FOURRURES F. ST-MARTIN

- Vu les nouvelles restrictions du gouvernement sur les importations, le marché de la fourrure se trouve grandement affecté.
- Les marchandises provenant de l'extérieur se feront de plus en plus rares.
- Ces marchandises seront hors prix l'an prochain sinon qu'ils seront complètement disparues du marché canadien.
- Le salon ST-MARTIN dispose toutefois d'un stock assez considérable de ces marchandises importées qui représentent de réelles aubaines.
- Il nous fait plaisir d'en informer la population de la Rive-Sud pour lui permettre de profiter de ces avantages inespérés dans les circonstances.

F. ST-MARTIN



## MOUTON de PERSE

La vogue est au mouton de Perse, personne n'en doute! Il y a de bonnes raisons à cela! Le mouton se transforme en un manteau souple, élégant, et se pliant aisément aux caprices des dessinateurs les plus osés. De plus c'est le manteau dont la durabilité est reconnue depuis toujours et par tous.



### SPECIALITÉ:

Choix complet et varié de

**RAT MUSQUÉ — SEAL D'HUDSON  
MOUTON DE PERSE ET DE RUSSIE**

Et nombre d'autres lignes: Chat sauvage, Coney, Bon-Mouton, Broadtail, etc.

# F. ST-MARTIN

139, Ave St-Thomas

Tél. : 2348

Longueuil

4

4

4

# Biographies des Emp. de nos industries locales

## DEUX PIONNIERS DE LA STOWELL SCREW CO. LTED

### M. STANISLAS DUBOIS M. JOSEPH MONGEAU

C'est à Longueuil le 1er janvier 1906 que Stanislas Dubois a vu le jour. Il entra au Jardin de l'Enfance dirigé par les Soeurs Frises pour ensuite continuer ses études au Collège de Longueuil.

A sa sortie du collège en 1920, Stanislas entra au service de la Stowell Screw Company Limitée et se spécialisa dans le nettoyage et le blanchage des vis.

Au mois de juin 1927, il épousa Mademoiselle Laurette David et de ce mariage sont issus deux enfants Eliane et Maurice.

En dehors de son travail, Stanislas s'occupe de jardinage et depuis quelque temps il s'intéresse activement à l'aviculture, ce qui prend presque toutes ses heures de loisirs.

C'est au cours d'un de nos pique-nique en 1946 que Stanislas Dubois fut initié dans le Club d'un Quart de Siècle Stowell. C'est alors qu'il reçut une montre en or avec l'inscription "Présenté à M. Stanislas Dubois pour services dévoués par la Stowell Screw Co. Ltd. de 1920 à 1945". C'est avec fierté aujourd'hui que Stanislas raconte qu'il est sorti du collège le matin et entra à la Stowell Screw l'après-midi et qu'il est avec nous depuis ce temps.



It was in Longueuil with the New Year that Stanislas Dubois was born on January 1st 1906. He has his elementary schooling at the "Jardin de l'Enfance" and from there entered the College de Longueuil.

Immediately after leaving the College in 1920, Stanislas joined the Stowell Screw and specialised in the cleaning and plating of screws.

He married Miss Laurette David in June 1927 and from this marriage had come two children Eliane and Maurice. Outside of his working hours, Stanislas is busy with gardening and since a few years he is very much interested in poultry and he is proud of the success he achieved in both these fields.

On the occasion of one of our field-day in 1946, Stanislas was initiated in the Stowell Quarter-Century Club and he received a gold watch with the inscription reading: "Presented to Mr. Stanislas Dubois for faithful service, by the Stowell Screw Company Limited, 1920 to 1945".

It is with pleasure that Stanislas recalls the fact that he left College one morning and entered the Stowell Screw in the afternoon and has been with the company since.

Mr. Mongeau was born in Longueuil on the 28th of May 1903. After completing his commercial studies at the College de Longueuil Mr. Mongeau joined the Stowell Screw Company Limited on July 19th 1919. His first experience was in the slotters department and then was a few months in the shipping room. Now Mr. Mongeau is looking after maintenance.



Monsieur Mongeau est né à Longueuil le 28 mai 1903. Après des études au Collège de Longueuil M. Mongeau fit ses débuts le 19 juillet 1919 à la Stowell Screw Company Limited et entra dans le département des slotters pour ensuite passer à la salle d'expédition ou il fit un stage de quelques années. Aujourd'hui M. Mongeau s'occupe de l'entre-

tien du plan.

In 1929 Mr. Mongeau married Miss Olivine Labbé. During twenty eight (28) years of continuous work with the Stowell Screw, everyone has known Jos as the man who is always happy to help his fellow-workers.

During his leisure hours Jos. is very active with the Knight of Columbus and is to-day a Fourth degree member. He is also member of the Fraternal Order of the Eagles.

"Wherever you find wires or electrical appliance were are sure that our friend Jos. is around because electricity and plumbing are his major hobbies.

Mr. Mongeau has been initiated in the Stowell Quarter-Century Club in December 1940. It is with pride that Jos. talks about his souvenirs of days-gone-by during his association with the company. Even to-day, Jos has that vigour and that facility to move around very quickly from one part of the shop to another. He recalls in his own way many historical facts pertaining to the company and he never fails to mention that he feels to day as young as when he first started with the company.

En 1929 M. Mongeau épousa Mademoiselle Olivine Labbé. Pendant ses vingt-huit ans (28) ans de travail continu avec la Stowell Screw Company Limited M. Mongeau a toujours été reconnu comme celui qui était toujours prêt à rendre service.

En-dehors de ses heures de travail, il s'est tout spécialement fait remarqué pour ses activités nombreuses chez les Chevaliers de Colomb dont il est aujourd'hui un quatrième degré. Il fait aussi partie de la Fraternité des Aigles.

Là où il y a des fils ou des instruments qui concernent l'électricité, nous savons que notre ami Jos. n'est pas loin. Il s'intéresse aussi activement à la plomberie.

En décembre 1944, M. Mongeau fut initié dans le Club d'un Quart de Siècle Stowell. C'est avec orgueil qu'il raconte les épisodes qui se sont passés au cours de ces années avec la compagnie. Encore aujourd'hui M. Mongeau n'a pas perdu de cette vigueur et cette facilité de se déplacer d'un endroit à l'autre de l'usine, et il dit souvent que son association passée avec la compagnie a paru très courte.

### Récollecion mensuelle

Montréal-Sud. — Hommes et jeunes gens.

Hommes et jeunes gens votre récollecion mensuelle aura lieu dimanche prochain, le 7 décembre au sous-sol de l'église.

La conférence sera donnée par le R. P. Jean Désautels s. j. Il parlera de ses expériences en Chine où il a été missionnaire pendant sept ans.

A partir de 7 heures, trois confesseurs seront à votre disposition; la messe commencera à 7.30 heures. Un petit déjeuner sera servi gratuitement avant la conférence.

À ces réunions d'hommes, ceux qui n'ont pas encore assisté Nous invitons spécialement tous Venez une fois et vous y reviendrez.

Le Comité d'Organisation

### RAPPORT DU DÉPARTEMENT DE POLICE ET FEU

Le département a répondu à 107 appels de police, à 12 appels de feu; 42 plaintes portées, 41 enquêtes, 14 maisons en réparation sans permis, 18 causes de stationnement, 80 chars vérifiés pour assistance publique, 140 maisons vacantes visitées, 31 arrestations, 4 exercices des écoles pour la pré-

vention du feu, 969 heures de patrouille à pieds, 137 hrs de patrouille avec le char radio, 16 accidents couverts par la police, 49 lumières rapportées, 4 vols autos et 4 autos retrouvés, 5 bicycles volés, 5 de retrouvés, 19 chiens, et 26 chats tués, 2 vols rapportés, un d'éclaircie, 3 enfants perdus et 3 de retrouvés, 9 protections, 20 causes à la cour du Recorder, balance publique 919 pesées, 2 pratiques de feu, 6 causes de vitesse.

Chef de Police, Jules BROSSARD.

### NATIONALISM IN MUSIC

The recorded program to be given this week by the Longueuil Music Appreciation Group will demonstrate nationalism in music.

The works to be heard will include George Enesco's Roumanian Rhapsody, a Mazurka by Chopin, Liszt's Hungarian Dance no. 6, Facade by the English composer William Walton, and excerpts from the Russian opera, Boris Godounov, by Moussorgsky. The singer in these selections is Ezio Pinza.

All of this music is extremely colorful and will prove very enjoyable to any new members or visitors who care to accept the ever-open invitation to join the group. Lorna M. Kennedy 272 Guilbault Ave., Longueuil.

—J'ai chanté dans toutes les cours royales.  
—Et les concierges vous laissent faire?

Plumbing - Roofing - Sheet Metal Work - Ventilation



Plomberie - Couverture - Air climatisé - Ventilation  
334, ST-PIERRE PHONE 2962 ST-JOSAPHAT

## ÉLECTEURS DE ST-LAMBERT

Vous trouverez ici bas un tableau détaillé montrant le parallèle entre le tarif des taxes des municipalités voisines, et celui de St-Lambert.

Monsieur Martel a inscrit comme item important dans son programme de travailler sans relâche à abaisser le niveau des taxes actuelles dans notre cité, en encourageant la construction sur les 3,000 terrains vacants, et en pratiquant une saine économie au sein de l'administration.

### Tarifs de taxes

Cité d'Outremont .....	\$1.18
Cité de Montréal Ouest .....	\$1.30
Cité de Westmount .....	\$1.50
Cité de Mont-Royal .....	\$1.10
Cité de Hampstead .....	\$1.00

Cité de St-Lambert ..... \$1.75

### VOTEZ POUR J. HERVÉ MARTEL

À votre service 24 heures par jour (Organisation de J. H. Martel)

# PARADE DU PERE NOEL

## À COTEAU ROUGE

LUNDI, LE 7 DÉCEMBRE

à 3.30 p.m., qui se terminera  
à notre magasin où le Père  
Noël recevra au royaume des  
jouets tous les enfants de  
Coteau Rouge.

**VENEZ EN  
FOULE**



### VISITEZ LE ROYAUME DES JOUETS

Assortiment complet de cadeaux:  
TRAÎNEAUX, TRAÎNES SAUVAGES,  
POUPÉES, JEUX DE MÉCANO,  
DÉCORATIONS D'ARBRE DE NOËL.

### VISITEZ NOTRE COMPTOIR DE VIANDES DE CHOIX

<b>BOEUF</b>	HAUT CÔTÉ	<b>29c</b>	
	RÔTI ou TRANCHE		
<b>STEAK HACHÉ</b>	lb.	<b>29c</b>	<b>PORC</b>
<b>AGNEAU</b>	DEVANT lb.	<b>25c</b>	<b>FESSE lb. 45c</b>
<b>AGNEAU</b>	FESSE - lb.	<b>45c</b>	<b>CHOR lb. 47c</b>

**SPÉCIAUX D'ÉPICERIE**  
**BEURRE 64c**  
**OEUFS 59c**

Réservez votre dinde de Noël  
au plus tôt

### LINGERIE

pour dames et  
enfants

1777 St-Georges  
Coteau Rouge

### SPÉCIALITÉ: PÂTISSERIES FRANÇAISES

# O. RATELLE

MAGASIN GÉNÉRAL

Épicerie — Viandes de choix

### QUINCAILLERIE

Matériaux de  
construction

Téléphone:  
**2946**

4

4

4

# CITOYENS DE ST-LAMBERT!

Voulez-vous un échevin indépendant de toutes influences extérieures?

Voulez-vous être représentés à l'Hôtel-de-Ville par un homme qui sera à votre disposition 24 heures par jour?

Sa devise : ST-LAMBERT AVANT TOUT — Aucune clique — aucune partisanerie — mais assurance de donner à vos problèmes toute la considération, et ce sans distinction de race, ou religion.

Le temps est venu d'avoir à l'Hôtel-de-Ville un homme sans peur et sans reproches, et qui ne se prêtera pas aux machinations dictatoriales de supposés politiciens.

La demande populaire est que les assemblées du conseil municipal, soient de présenter les faits devant le public (et non en caucus) et que la population de St-Lambert a droit et aura certainement de la part de J. Hervé Martel la considération à sa demande légitime.

St-Lambert a besoin durant ces temps difficiles d'une représentation urgente d'hommes d'affaires qui peuvent prendre des décisions pour donner à la cité une administration saine, efficace, progressive et dans l'intérêt principale du bien en général de la population.

Nous avons à St-Lambert l'élite d'une jeunesse qui durant les années de guerre ont servi dans les forces armées et ont fait honneur à notre ville. Comme échevin il préconisera de toutes ses forces et son énergie un plan par lequel la cité puisse leur venir en aide en ce qui concerne l'urgent besoin de leur procurer des terrains à des conditions favorables à leurs projets de construction.

Nous incitons, avec sincérité la population de St-Lambert à enregistrer leur vote lors de l'élection municipale qui aura lieu mardi le 9 décembre prochain en faveur de M. J. Hervé Martel qui ne demande pas mieux que de servir ses concitoyens.

Élisez un échevin local qui sera à votre disposition vingt-quatre heures (24) par jour.

Jamais auparavant un plus grand besoin s'est fait sentir pour avoir un homme au conseil municipal éduqué dans les affaires, capable de diriger et de formuler des décisions qui reflèteront sur l'administration de notre cité.

J. Hervé Martel possède ces qualifications:

Son passé le prouve.

**VOTEZ POUR L'INITIATIVE — VOTEZ POUR L'HABILETÉ**

**VOTEZ POUR L'INTÉGRITÉ**

**VOTEZ POUR**

**J. HERVE**

*Le choix du peuple*

**SANTÉ  
ET  
PROGRÈS**

**HEALTH  
AND  
PROGRESS**

**VOTEZ POUR**

**J. HERVE**

**Candidat Indépendant**

(Martel Organization mm)

# CITIZENS OF ST. LAMBERT!

**VOTE FOR**

**MARTEL**

*The People's Choice*

TE  
ET  
GRES

ALTH  
AD  
GRESS

Do you want an alderman who stands squarely on his own merits, independent of any and all exterior influence or persuasion of any kind?

Do you want an alderman at the City Hall, who will represent each and every citizen; who will honestly and conscientiously do his duty as the servant of the People?

**ST. LAMBERT FIRST** — no team — no clicques, no narrow party politics, but a square and unhampered deal to all citizens, regardless of their race or creed.

In these times of upset and post-war confusion, municipal government may degenerate to little more than a game of backyard political football. The urgent demand is for clean and fearless representation on our city council.

We do not want costly and dictatorial civic government, which ignores the constitutional rights of the individual citizen to exercise his prerogative and his privilege in sharing the deliberations of those whom he elects to administer public affairs.

An urgent factor in all municipal affairs in these times is the necessity of aid and assistance to veterans citizens. In St. Lambert, we have many ex-servicemen who have served the nation in its hour of need. To this class of the populace, deserving of every consideration, it is the bounden duty of governing bodies to devise ways and means in their interests particularly. In this regard, our candidate, Mr. Martel, pledges his support to any sound plan that will aid them to solve their urgent problem of housing.

Mr. Martel, born and bred to the highest ideals of Canadian democracy, is constitutionally opposed to undemocratic practices in government of any kind, particularly in regard to the closed chamber in civic legislation. He demands that all deliberations and enactments be conducted in the open, and that the electorate and the citizens, be taken into the full confidence of the council body, at all times.

Another outstanding factor in civic health and efficiency is the paramount importance of street lighting. Poorly lighted thoroughfares beget crime and the occurrence of street accidents — the last-named often costly and damaging to the municipal reputation, taxes police forces and incidentally becomes a source of additional financial burden.

Mr. Martel recognizes the supreme urgency of improved civic lighting, and will give every support to the project of a better lighted community, in this regard.

A twenty-four hour a day local alderman.

Never has a call been more urgent than the present, for a man on the Council trained in business — trained as an executive, and one who therefore can decide civic problems with a keen business sense.

Mr. J. Hervé Martel possesses these qualifications.

Mr. Martel's record proves it.

**A RECORD OF INITIATIVE — A RECORD OF ABILITY**

**A RECORD OF INTEGRITY**

**VOTE FOR**

**MARTEL**

**Independant Candidate**

on (Committee)

4

4

4

# HELP WANTED

**EXCELLENT OPPORTUNITY**  
for girls living in Longueuil or vicinity  
to work near home.

- Steady work
- Many benefits
- Cafeteria
- Convenient Bus Service

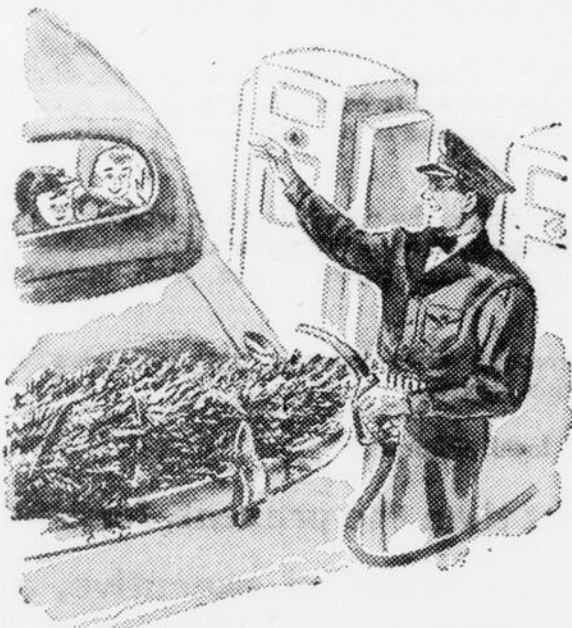
Apply 10 to 12 a.m. and 2 to 4 p.m.

**GEORGE WESTON BISCUIT Co. Ltd.**

LONGUEUIL

Fairchild Bus Stop

# IMPERIAL SERVICE STATION



Tires — Batteries — Lubrification  
**RÉAL TRUDEAU**

Riverside and Edison

TEL. : 3757

ST-LAMBERT

## Radio-Concerts Canadiens

Jacques Labrecque, ténor bien connu des auditoires de la scène et de la radio, sera l'artiste invité à l'émission du 8 décembre des Radio-Concerts Canadiens, programme commandité par la Brasserie Molson et radiodiffusé chaque lundi soir, à 9 h., par le réseau fran-

çais de Radio-Canada.

Comme d'habitude, la narration sera faite par Albert Duquesne, le reporter Molson, et Roger Baulu sera l'annonceur du programme.

L'orchestre symphonique Molson's, sera sous la direction de Jean Deslauriers, présentera, au cours de l'émission, un choix varié de mélodies populaires ou mi-classiques.



**LONGUEUIL WELDING**  
Reg'd. TÈL. 3025

SOUDEURE DE TOUS GENRES

Portable equipment

217, Chemin Chambly Longueuil



## ACTIVITÉS SPORTIVES

### Les QUILLES

#### Bonjour les quilleurs de la Ligue "Commerciale"

Un enfant vient de naître dans la ligue. Après une demi-saison de pratique, l'enfant qu'est Roger Drouin a su tirer de cette pratique de prolifiques résultats en obtenant un triple de 476, à la soirée du 25 novembre dernier.

Le club des 400 à cette soirée est le suivant : Arthur Bélanger, 459; Jules Sévigny, 450; J. P. Brissette, 441; Rosaire Larivière, 436; Henri Lafrenière, 423; Serge Bréard, 410; R. Hotte, 409; Ernest Lafrenière, 407; Lucien Charbonneau, 401.

M. Ernest Lafrenière avec un simple de 184 a été le champion de la soirée; suivant de près Roger Drouin 182, Ernest Nadon 176, J. P. Brissette 174, Arthur Bélanger 173, Rosaire Larivière 169, L. Charbonneau 168, Jules Sévigny 164, Henri Lafrenière 155, Frank Donnelly 150.

Les rencontres de la soirée ont donné les résultats suivants:  
Quincaillerie vs Scarabée: Scarabée gagne 3 points.  
Bourdeau vs Mongeau: Bourdeau gagne 4 points.  
Nadon vs Terrapin: Nadon gagne 4 points.  
St-Alexandre vs Laplante: St-Alexandre gagne 3 points.

#### "BIG SIX"

Roland Hotte	4150	(29) quilles	143.1
Maurice Caron	4088	"	136.2
J. P. Perron	3962	"	132.
Jules Sévigny	3941	"	131.3
J. P. Brissette	3938	"	131.2
Arthur Bélanger	3519	(27) "	130.3

#### IN MEMORIAM

Nous avons appris avec regret le décès de M. Patrick Poissant, père de notre ami Fernand Poissant. Nous offrons à Fernand et à sa famille nos profondes sympathies.

## EXCEL BOWLING LEAGUE

November 20, 1947

Names	Score	Aver.	Ga.	A. Standevin	2034	113.	18
E. Burnett	3175	132.2	24	B. Iamarre	2697	112.3	24
A. Belanger	3524	130.4	27	R. Pelletier	2668	111.1	24
R. Boyer	3471	128.5	27	J. Fillion	2963	109.7	27
T. Bell	3458	128.0	27	C. Marcil	2911	107.8	27
H. Corbett	3456	128.0	27	J. Armstrong	2908	107.7	27
J. Howell	3430	127.	27	G. Ponting	2845	105.3	27
P. Bisailon	3417	126.5	27	R. Morin	2834	104.9	27
H. Beaulieu	3355	124.2	27	M. Fillion	2833	104.9	27
D. Chenier	3321	123.	27	S. Michaud	2806	103.9	27
R. Almond	3305	122.4	27	M. Peret	2747	101.7	27
A. Owen	3288	121.7	27				
W. Gauthier	3285	121.6	27				
G. Gilmore	2916	121.5	24				
K. Rushton	3274	121.2	27				
S. Southart	3258	120.6	27				
J. Dever	3250	120.3	27				
H. Veary	3174	117.5	27				
J. Zinnato	3166	117.2	27				
C. Lake	3132	116.	27				
G. Grenier	3219	115.5	27				
F. Armstrong	3098	114.7	27				
G. Dever	2739	114.1	24				
S. Roe	3062	113.4	27				
B. Wright	2380	113.3	21				

BROKER INSURANCE

**RAYMOND SOUCIE**

COURTIER EN ASSURANCES

Feu, Vol, Accident, Bris de glace, Responsabilités.

296, Elm Street

Tél. 2531

St-Lambert

A. Norris	2378	99.0	24
G. Pelletier	2627	97.2	27
B. Krepps	2611	96.7	27
D. Duckett	2428	89.9	27
J. Hand	2317	85.5	27
HIGH 3 GAMES			
Roughriders			1844
Canards			1766
Wonders			1758
Five Aces			1747
King Pins			1739
HIGH TRIPLES			
Art. Belanger			468
Hcm Bell			448
Jim Howell			417
Ken Rushton			416
Jim Dever			408
HIGH SINGLES			
T. Bell			179
F. Armstrong			174
J. Dever			173
J. Fillion			170
A. Belanger			167
LEAGUE STANDING			
Five Aces			26
Wonders			23
King Pins			20
Alouettes			19
Strikers			16
Roughriders			15
Hi-Flyers			14
Canards			11

L'annonce est la clef du succès

Chez **JODOIN & FILS**  
vous trouverez



**DE TOUT! POUR TOUS!**  
en fait de **MERCERIES**  
pour hommes et garçons

1291, rue Ste-Hélène  
COTEAU ROUGE

Fire, Theft, Accident  
Sickness, Ice Damage,  
Liability.

Pour commandes For Orders

Mrs Sandiland  
874 Victoria  
Montreal-South.

Longueuil 2505

# JOLICOEUR

Pour commandes For Orders

Subway Store  
317 St. Denis

St. Lambert 3735

**BUANDIERS LAUNDERERS**

4132 Rue Parthenais Street

**NETTOYEURS CLEANERS**

MONTREAL

**TEINTURIERS DYERS**

AMherst 2161



# SOUTH SHORE... SITUATION TAKING SH

## Separate Body To Govern Junior And Intermediate Sections.

At a meeting to be called shortly, a separate governing body will be drawn up to handle the affairs of South Shore Junior and Intermediate Q. A. H. A. hockeyists, who do not properly come under the wing of "minor" hockey officials.

Although Convenor Alex McCubbin in the minor hockey firmament, was not officially contacted, it is fairly well established that there will be at least four teams in the Pee-Wee, Bantam, and Juvenile sections operating on the South Shore under the Q. A. H. A. banner. Greenfield Park and St. Lambert will each section, and there will be two groups from Longueuil, one from the west section and operating St. Charles Park, the other from the eastern section with the Longueuil College rink as home ice.

It is possible that the same four groups will ice Junior and Intermediate squads, and additional starters may materialize by the time the convenor and other officials have been named.

## BOND BOWLING LEAGUE

Parties jouées le 24 novembre

Noms	Pins	Parties	Moyennes
Malo	4070	30	135.7
Ethier	3915	30	130.5
Gagnon	3856	30	128.5
Prevost	2286	18	127.0
René Bellemarre	3735	30	124.5
D. Senez	3739	30	124.4
P. Richard	3685	30	122.8
McKay	3663	30	122.1
Hébert	3655	30	121.8
Ray. Bellemarre	3653	30	121.8
E. Bellemarre	3625	30	120.8
R. Laliberté	3556	30	118.5
G. Rochon	3536	30	117.9
E. Lizotte	3535	30	117.8
M. Girard	3440	30	114.7
P. Marsolais	3424	30	114.1
Alvarez	3415	30	113.7
Lavigueur	3377	30	112.6
Lavigueur	3371	30	112.4
Ballaby	3273	30	109.1
E. Girard	3253	30	108.4
Lamoureux	3253	30	108.4
Lamoureux	3250	30	108.3
Tremblay	3219	30	107.3
Lamarre	3219	30	107.3
Grégoire	3212	30	107.1
P. Racicot	3203	30	106.8
Béliveau	3214	30	107.1
Lavigueur	3163	30	105.4
Lamoureux	3157	30	105.2
Bertrand	3155	30	105.2
Lamoureux	3113	30	103.7
Brunet	3110	30	103.7
Dupuis	3097	30	103.2
Beaudry	617	6	102.9
G. Bisailon	3064	30	102.1
A. Senez	3001	30	100.0
L. Bourdon	2973	30	99.1
G. Lévesque	2951	30	98.4
V. Malo	2922	30	97.4
T. Parent	2870	30	95.7
E. Boileau	2835	30	94.5
Bourdon	2844	30	94.8
F. Charron	2816	30	93.3
Y. Bisailon	1950	21	92.9

C. Jodoin	.....
Y. Jodoin	.....
P. Tanguay	.....
Y. Demers	.....
T. Bourbonnais	.....
R. Inch	.....
S. Gaulin	.....
T. Parent	.....
C. Véronneau	.....
D. Labelle	.....
J. Vaudry	.....
M. Girard	.....
T. Lamarre	.....
M. Laflamme	.....
R. Audette	.....

HOMMES: Le plus haut simple: G. Prevost: 2  
Le plus haut triple: P. Malo: 5  
FEMMES: Le plus haut simple: T. Boileau: 1  
Le plus haut triple: T. Boileau: 3  
POSITION DES CLUBS  
Corvettes: 31 Point

## ST. LAMBERT B

### Ligue Commerciale

Position des Equipes	P.j.	P.G.	Tc
R. M. Boissy	21	20	84
L. Lamarre	21	15	86
Salon Boucher	21	14	83
Rest. Emard	21	14	83
St-Lambert Bowling	21	12	84
Taylor & Sons	21	12	81
L. Roy	21	9	78
Ferronnerie Ranger	21	12	82
Plus haut simple à date: Mac			
leine Lallemand			
Plus haut triple à date: Yve			
David			
Plus haut simple de la soir			
Claire Lamarre			
Plus haut triple de la soir			
Yvette David			
M. Lallemand	21	2047	9
Y. David	6	580	9
J. Longtin	6	577	9
M. Ranger	21	1896	9
Lies Guay	21	1880	9
Mme M. Dubois	21	1870	89.
Mme C. Girard	21	1856	88.2
C. Lamarre	21	1850	88.
C. Boucher	21	1826	87.
F. Lamarre	21	1825	86.9
J. Boissy	21	1761	83.7
Mme M. Ballard	21	1730	82.2
D. Lafrenière	21	1724	82.
Mme A. McDougall	21	1708	81.3
Mme Boissonault	18	1453	80.7
R. Brosseau	21	1693	80.1
Mme C. Lambert	21	1683	80.
Mme G. Rousseau	21	1662	79.
Mmt J.S. Rousseau	21	1642	78.
A. Duquette	21	1630	77.6
Mme A. Lavoie	21	1632	77.7
R. Senez	18	1398	77.6
D. Emard	21	1598	76.
G. Gérard	21	1585	75.4
Mmt P. Camerlain	21	1520	74.7
G. Trudeau	15	1185	73.3
R. Ste-Marie	21	1518	72.2
J. Mercier	21	1503	71.5
Mme G. Thomas	21	1503	71.5

## CONSTRUCTION

**PIN et ÉPINETTE**  
Toutes dimensions

**Moulin à préparer**  
situé à Longueuil,  
14 rue Monk.

Intersection de la voie ferrée du  
C.N.R. et du chemin Chambly.



**TÉLÉPHONE:**  
Longueuil 3205

LIVRAISON DANS TOUTE  
LA RÉGION

# P. J. BÉLANGER & FILS

Enrg.

### BOTTIER FASHIONNABLE

Pardessus et chaussures d'hiver

assortis.

J. Henri

## LAFORÉST

SHOEMAN

32 ouest  
St-Charles  
LONGUEUIL



Tél.  
Zone 6-303

68 OUEST WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337



Directeur de funérailles  
SALONS MORTUAIRES  
FUNERAL CHAPEL



### Lettre ouverte

Longueuil, le 24 nov. 1947.

M. le Rédacteur,  
Courrier du Sud  
LONGUEUIL.

Cher monsieur,

J'ai lu avec intérêt dans votre journal une communication de Me Roch Pinard où ce dernier semble être fort peiné des démarches qui se font actuellement au sujet de l'abolition du péage, comme s'il était tenu responsable du péage. Il est évident qu'il n'a là-dedans aucune responsabilité.

Nous sommes dans un régime

démocratique et il semble que la façon d'agir actuelle est la seule qui nous est offerte afin d'obtenir des résultats.

On a dit et redit dans les assemblées les raisons pour l'abolition du péage spécialement sur le pont Victoria payé depuis longtemps. On nous a promis et promis de faire quelque chose. Notre député, di-gne successeur d'une lignée de promettants, nous dit qu'il fait tout ce qu'il peut.

Chat échaudé craint l'eau froide. Il ne nous reste à nous, pauvres électeurs, que le moyen de lui dire et à ses confrères de la rive sud:

**QUE LES TAUX SOIENT ABOLIS AVANT LES ELECTIONS** ou bien nous voterons pour d'autres hommes qui réussiront peut-être à obtenir la chose de leur parti.

Que voulez-vous, monsieur le Rédacteur! Ceci est peut-être très

dur pour Me Pinard qui est un homme consciencieux, dévoué aux intérêts de son comté, mais sommes pas sans savoir certains procédés démagogiques employés par le gouvernement quand il agit de ne rien faire, tels que le vote à d'autres de la "patate chaude", la distribution judicieuse de passes aux maires, échevins, notables des villes environnantes, propagande intéressée des employés de chemin de fer, etc. etc. Il reste pas moins vrai que l'injustice existe d'une taxe contre tous les habitants de la rive sud: Ponts, tuis, à l'est, à l'ouest, au nord. Pourquoi pas nous?

Ceci demande plus qu'une résolution présentée à la chambre des Communes.

A bon entendeur, salut!  
J. A. Brault,  
50 rue St-Charles Est  
Longueuil

## VOTEZ POUR

# J. HERVE MARTEL

Le candidat choisi par le peuple

### AUX ÉLECTEURS DE LA CITÉ DE ST-LAMBERT

Mon programme électoral contient sept points principaux dont la réalisation constitue ma principale ambition — si je suis élu membre du Conseil de Ville de St-Lambert. Les voici:

- 1 — Une administration à base d'économie alliée à un véritable souci du progrès.
- 2 — Une action immédiate au sujet de l'éclairage des rues.
- 3 — Amélioration du service d'enlèvement de la neige dans les rues et sur les trottoirs.
- 4 — Une aide prompte et efficace en faveur de nos vétérans surtout en ce qui regarde l'érection d'habitations.
- 5 — Une grande campagne en faveur de la construction sur nos nombreux lots vacants, par une réception plus attentive des constructeurs éventuels.
- 6 — Je suis en faveur d'assemblées ouvertes au Conseil Municipal.
- 7 — Je tiens à déclarer que je suis absolument indépendant de tout groupe.

**SALLES DE COMITÉS** — Nos salles de comités sont ouvertes à l'Édifice Old Mission House, à 456 Victoria. Ils sont ouvertes de 10 heures a.m. à 10 heures p.m. Nous avons des sous-comités anglais et français qui sont à votre disposition continuellement.

Appelez St-Lambert 523ou 532.

(Organisation de J. H. Martel)

#### QUINCAILLERIE Jacques-Cartier HARDWARE

Matériaux de construction  
et ferronnerie générale.  
Vitrage de chassis.

215, Briggs      Tél. 3605  
Longueuil Annex

#### Dr Paul Trépanier

B. C. D.  
CHIRURGIEN - DENTISTE

Bureau du jour:  
3521 Avenue Verdun — Tél. Tr. 4111

Bureau du soir:  
941 Avenue Victoria, coin Hickson,  
St-Lambert — Tél. Zone 7679  
Rendez-vous sur appointment

#### BÉLIVEAU FRÈRES QUINCAILLERIE MENUISERIE GÉNÉRALE

1079, Côteau Rouge,  
Coin St-Georges.

#### Tél. 2274 LONGUEUIL VITRALE

PROP.: J. C. PILON  
Vitre et peinture générale.  
Ouvrage garanti.  
General Glass and Paint work.  
Guaranteed work.

Allons chercher les fenêtres.  
4, Chemin Coteau-Rouge,  
Longueuil-Annexe.

Tél. Zone 6-324

Établie en 1909

### Thomas Millette Enrg.

CHS.-ED. MILLETTE, PROP.

Ferronnerie,  
Matériaux de construction,  
Bois, Charbon,  
Huile à chauffage.

Hardware,  
Builders Supplies,  
Wood, Coal,  
Fuel Oil.

76, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

# LA PAROISSE ST ANTOINE DE LONGUEUIL

Mgr Denault succède, comme de Longueuil, M. l'abbé Aube Chaboillez, qui y demeura ans, et qui, à l'exemple de M. Lartigue, dota la paroisse d'une nouvelle église.

Elle fut construite en 1811, sur terrain de l'église actuelle, cédé par la baronne de Longueuil, le 9 août 1809. C'est dans cette église que résonna le premier orgue qu'eut la paroisse: fut acheté en 1821, et on le conserve encore aujourd'hui. Le premier organiste s'appelait LeMay.

M. Chaboillez construisit aussi un nouveau presbytère, qui est devenu le collège des Frères. Ce bon prêtre mourut en 1834, victime du choléra; il se rendit célèbre par son zèle et son érudition. Son seul vicaire fut Mgr Vinet, et tard curé du Sault-aux-Récollets.

M. Chaboillez eut pour successeur M. Manseau, qui demeura six ans à ce poste.

Sous lui eut lieu la rébellion des patriotes de 1837: c'est ici que furent tirés les premiers coups de feu, premier acte d'un long drame qui se termina par l'échafaud, l'incendie, la ruine et l'exil d'un grand nombre.

En ce temps, il faut noter encore l'ouverture régulière des premières écoles de Longueuil: celles du village, du chemin de Chambly et de la Savane (aujourd'hui St-Hubert). On ouvrit même alors une école anglaise, subventionnée, comme les autres, par la fabrique.

C'est également en 1837, que fut érigé en cette paroisse le premier chemin de la croix, par décret de Mgr Lartigue, en date du 29 mai.

En 1840, M. l'abbé Manseau se retira du ministère et eut pour successeur, son neveu, M. l'abbé Brassard.

La grande oeuvre accomplie du temps de ce prêtre zélé a été la fondation de la communauté des Soeurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie.

La maison-mère de la communauté demeura à Longueuil jusqu'en 1858, alors qu'elle fut transférée à Hochelaga, malgré toute la peine qu'en éprouvèrent le curé et les paroissiens, qui avaient été, à proprement parler, les vrais fondateurs de l'oeuvre.

En 1848, sous lord Elgin, le village de Longueuil se sépara de la campagne, pour former une municipalité civile distincte. La première assemblée du nouveau conseil eut lieu le 22 juillet, et M. Isidore Hurteau y fut élu maire. Cette séparation venait des immenses progrès qui s'étaient opérés dans la localité, par l'établissement et la construction du chemin de fer Saint-Laurent et Atlantique, devenu plus tard le Grand-Tronc, lequel, dès 1846 avait placé son terminus à Longueuil; et aussi par le fait que, quelques années auparavant, le gouvernement avait établi un service régulier de bateaux traversiers entre la rive sud et l'île de Montréal.

Il est vrai que, de tout temps, il y avait eu des passeurs et des bateaux sur le fleuve entre Montréal et Longueuil; mais c'est surtout en 1842, que le service commença à se faire d'une manière permanente. Déjà, en 1840, on voit la Mère d'Yeuville envoyer un bateau à Longueuil; on constate encore l'existence d'une traverse en 1775, alors que Jacques Roussain, "passager", prêtait ses canots aux Bostonnais pour une descente à Montréal. Ce moyen de transport dut être employé jusqu'en 1828 ou 1830, quand apparurent les bateaux par des chevaux, connus sous le nom de "horseboats". Le premier bateau à vapeur signalé sur cette plage semble avoir été le Jérémie, en 1825 et 1826. Puis vient, en 1834 le vapeur l'Union Canadienne, qui fit son premier voyage le 15 juillet, voyage tristement marqué par la mort accidentelle d'un des ingénieurs. Mais, dès 1836, les "horseboats" reprennent leur service sur le fleuve jusqu'en 1842, époque où le gouvernement plaça ici le premier vapeur connu sous le nom de Longueuil. A partir de 1886, le service fut fait par la compagnie Richelieu et Ontario, sous la conduite du vaillant capitaine F. Jodoin.

Cependant, le progrès qui s'était accusé si fortement à Longueuil dans la première moitié du siècle se trouva grandement ralenti en 1860, alors que le Grand-Tronc, abandonnant le village, installa ses usines à la Pointe Saint-Charles: Changement dû à la construction du pont Victoria entre Saint-Lambert et la Pointe.

Les habitants du village crurent alors qu'il n'y avait rien de mieux à faire, pour relever la localité, que de s'ériger en municipalité de ville. Leurs pouvoirs, pensait-ils, deviendraient ainsi plus effectifs. L'incor-

poration de la ville de Longueuil eut lieu en 1873. Le premier maire fut M. Aug.-P. Jodoin, qui eut pour conseillers: MM. Alfred Fortier, Eug. Camerlain, Chs Poirier, Jos. Lespérance, Ant. Marcell et Th. Butler.

Le premier acte important de ce conseil fut la construction d'un superbe système d'aqueduc, par la "Waterous Engine Work Co., de Brantford, Ont.", en 1875. Le coût de l'entreprise s'éleva à \$71,483.

La paroisse était alors administrée par M. l'abbé Geo. Thibault, qui avait succédé à M. Brassard en 1855.

A son arrivée, M. Thibault eut à terminer le collège, commencé sous son prédécesseur. C'est de son temps, le 15 octobre 1862, que la paroisse de Saint-Hubert se sépara de Longueuil. Ce fut lui aussi qui fonda, avec les derniers du notaire Goguette, l'hospice Saint-Antoine, tenu par les Soeurs Grises.

C'est là qu'il mourut en 1886, après avoir été à la tête de la paroisse jusqu'en 1883, c'est-à-dire pendant 28 ans.

Quand M. Thibault eut donné sa démission en 1883, il reçut pour successeur M. Maximilien Tassé, qui dota Longueuil d'une des plus belles églises du pays.

Ce temple magnifique, dû au dessin de MM. Perrault et Mesnard, fut construit sur le terrain de l'église précédente par M. Eugène Fournier dit Préfontaine. Commencée en 1884, la nouvelle église ne fut livrée au culte qu'à la fin de janvier 1887. Elle reçut une première bénédiction le 27 janvier et le 2 juin, Mgr Fabre, accompagné d'un grand nombre d'évêques et de prêtres, venait en faire la consécration solennelle. Pendant la construction de ce superbe édifice, M. Tassé eut pour auxiliaire dévoué M. Ducharme, alors vicaire à Longueuil.

Quelques années après, la paroisse de Saint-Lambert était érigée. Son premier curé fut M. l'abbé Rabeau.

## Letter to the . . .

(Suite de la page 4)  
men and influential people of the neighbouring municipalities, the interested propoganda of railway employees, etc. etc. The undeniable fact remains that South Shore residents are the victims of an unfair imposition. Free bridges to the east, to the west, to the north. Why not for us?

This calls for more than a resolution politely presented to the House of Commons.

To an undersanding and interested newspaper, my regards  
J. A. Brault  
50 St. Charles St East,  
Longueuil, P. Q.

**Le DOCTEUR**  
**Louis A. Trudeau**  
est parfaitement rétabli de sa santé et est à la disposition de la clientèle, comme auparavant.  
LONGUEUIL  
70 St-Alexandre — Tél. 934  
Lundi, mercredi, vendredi:  
2 à 4 p.m. et 7 à 8.30 p.m.  
ST-LAMBERT  
61 L'Espérance — Tél. 2967  
Mardi, jeudi, samedi:  
2 à 4 p.m. et 7 à 8.30 p.m.

**SPENCER SUPPORTS**  
Mme ARTHUR CANTIN  
CORSETIERE  
Aéroport St-Hubert



**ROY**  
**ÉLECTRIQUE**  
Tél.: Longueuil 2779

Réparation et remplissage des moteurs électriques.  
Réparation de machines à laver et balayeuses électriques.  
Ouvrage garanti ou argent remis.

Electric motors rewired and repaired.  
Washing machines and vacuum cleaners repaired.  
Guarantee or money back basis.

1066 Short — Quartier Ste-Hélène  
MONTREAL-SUD

# VOTE FOR J. HERVE MARTEL

The Choice of the People

TO THE ELECTORS OF ST. LAMBERT

There are seven solid planks in my electoral platform, which will form the nucleus of my single endeavors on your behalf — if I am elected to the St. Lambert City Council by your mandate. These are as follows:

- 1 — A sound economic administration, allied with a progressive policy.
- 2 — Immediate action on street lighting.
- 3 — More adequate service in snow removal from roads, and clearing of sidewalks in the winter-time.
- 4 — An immediate and favorable policy for veterans to aid their building program.
- 5 — A general construction campaign to build on our numerous vacant lots, with more efficient reception and attention extended to prospective builders.
- 6 — I am in favor of open council meetings.
- 7 — I am definitely independent of any group formation.

**COMMITTEE ROOM** located in the Old Mission House, 456 Victoria Avenue, open 10.00 a.m. till 10.00 p.m. daily. Lady and gentlemen members of French and English speaking sub-committees on duty at all times. Telephones, St. Lambert 523 and 532.

(J. H. Martel's Organization)

# Speedy apprehension of sugar thieves due to local constable's alertness

Credit Wrongly Given In Previous Reports.

About 1.45 A. M. on November 15th, Longueuil Police Constable Paul Charron was making the customary radio-car patrol of the city's streets, when he spotted two suspicious-looking characters about to enter a private yard on St. Char-

les St. East. When they were to what they were doing, Constable Charron immediately arrested them and took them to the Longueuil station for questioning and they were kept overnight for their own protection.

Back on patrol a short time later, Constable Charron was met by a Provincial Police officer who stated he was looking for two men who had reportedly stolen a truck having been located on the road near the Fairchild plant.

Longueuil and Provincial police proceeded together to the station and took the two men with them to the Weston plant they were identified by the watchman as the and the sugar earlier in the evening.

The two culprits, Marcel Paquette, 288, of 1867 Fullum St and Leonard Desormier, 32, of St. Amable, were taken to Provincial Police headquarters where they pleaded guilty the following morning, with sentence to be pronounced later.

One of the culprit left a souvenir, and next morning, the constable was surprised to find a fourteen inch crowbar on the floor of the radio car.

cier tous ceux qui ont fait parvenir des colis contenant des vivres, en réponse à l'appel du peuple anglais. Ces cadeaux furent expédiés en Grande-Bretagne et nous sommes convaincus qu'ils seront sincèrement appréciés.

## ASSEMBLEE DU CONSEIL

La prochaine assemblée du Conseil Municipal se tiendra dans la Salle du Conseil Municipal, lundi soir le 8 décembre, à 8.15 heures précises.

## En Afrique du Sud

En Afrique du Sud, l'industrie de la chaussure subventionnée depuis 22 ans une importante école nationale de chaussure. Affiliés à l'école technique de Port Elizabeth, elle offre un entraînement de trois ans, y compris des cours spéciaux pour les vendeurs de chaussures. L'École possède des machines des plus modernes et un laboratoire pour la recherche sur le cuir.

## CLASSIFIED ADS ANNONCES CLASSEES

Pour vos annonces classées appelez H. Beauchamp, 49 St-Charles, Longueuil Tel 6-233 ou Imprimerie Vogue 134 rue St-Laurant Longueuil, Tel Zone 6-369.

**A VENDRE** — Automobile en bonne condition, propre, avec chaufferette, \$325.00. S'adresser à 102 St-Denis, St-Lambert. Téléphone 3414.

**A VENDRE** — Fusil de chasse 16, en parfait ordre. 49 St-Charles Ouest. Tél. Longueuil 2267.

**PONEY** avec attelage, voitures d'hiver et d'été, à vendre. S'adresser à 1517 rue Delorimier, Ville Jacques-Cartier.

**A VENDRE** — Equipement de salon de coiffure. S'adresser à 826 Victoria, St-Lambert. Tél. 2457.

**A VENDRE** — Poêle Bélanger avec deux brûleurs neufs. S'adresser: 113 Lafayette. Tél. 2382.

**A VENDRE** — Maison 2 étages en papier briques, avec 7 terrains. Aussi express et burrow. Tél. 2971.

**A VENDRE** — Poêle émaillé blanc avec brûleurs; set de chambre, 4 morceaux; set à déjeuner, 6 mois d'usage. S'adresser: Longueuil 3473.

## ATTENTION ! R. GADBOIS

Réparations de tous genres dans confection pour hommes et dames.

Téléphone: 3450  
472 Marquette - Montréal-Sud

## Madame E. Tasse LINGERIE

pour hommes, dames, enfants. Coupons de soie, uni ou fleuri. Sets pour enfants 1 à 3 ans. Robes pour fillettes 2 à 6 ans. Pantalons pour hommes, \$4.50 à \$12.00. Chemises pour hommes, \$3.75 à \$4.50, etc.

2818 Grande Allée  
MACKAYVILLE, P. Q.

**Perras BARBER SHOP**  
3 BARBERS AT YOUR SERVICE  
Tabacs et liqueurs douces  
Tobaccos and Soft Drinks  
200, St-Denis      Tél. 2697      St-Lambert

## HOME AND SCHOOL ASSOCIATION HOLDS DEBATE ON SCHOOL TAXATION

Debating team from Young Mens Section, Montreal Board of Trade.

Debate "Resolved that our present system of School Taxation obsolete" presented to the Longueuil & Montreal South Home School Association, 27th November 1947 at Caroline School.

Team: Moderator, Kurt Swinton.  
Affirmative: A. Wyleman, T. Chatterton.  
Negative: W. Lambert, T. Mayer.

The gentlemen of the affirmative side by defining "Obsolete" as "antiquated, inadequate and inequitable" and then proved that the system is antiquated to begin with, since it dates back to its inception as part of the British North America Act of 1867. There seems little dispute as regards the inadequacy of the system since it admittedly fails to provide all that might be expected of it, so the affirmatives switched their guns to the "inequitable" phase. This point they rely arbitrary and frequently inefficient assessing of properties, also the different yardsticks of valuation that are used in different communities. This very forceful summation was timed at just under 7 minutes.

The negative argument was that while the present system has faults, it is the only practical, workable system that can be devised. A form of taxation for educational funds other than taxes on real estate would fail miserably, for instance, just as an example, close to half a million Canadian farmers, only 146 paid taxes in 1946. Real estate remains the tax base and one that depends to the present system the better to meet present day needs, but the system is flexible enough to permit these changes and still remain basically the same system. Another plan might sound fine from an idealistic point of view but would be found unworkable. Despite a brilliant efforts of the rebuttal side, the resolution was upheld.



MER. - JEU. - VEN.  
3-4-5 déc.

## UN CARNET DE BAL

Une reprise célèbre avec les plus grandes gloires de Paris. — Aussi —

BUGS BUNNY CARTOON  
en couleurs et plusieurs sujets courts choisis.

JEUDI, 9 hres p.m., 1er prix de présence offert: \$20.00

SAM. - DIM. - LUN. - MAR.  
6-7-8-9 déc.

Le film le plus follement drôle qui soit!

André Luguet et Annie Ducaux dans

## FLORENCE EST FOLLE

— Aussi —  
Cowboy Allan Lane dans  
VIGILANTES OF BOOMTOWN

904, STE-HÉLÈNE



Fruits — Légumes

E. SICARD  
ÉPICERIE

## Nouvelles de Greenfield Park

PARTIE DE 500

Le Club des hommes St-Paul donneront une partie de 500 dans la Salle Paroissiale, située sur la rue Empire, jeudi soir, 4 décembre 1947, à 8h. 30 p. m. Tous les citoyens de Greenfield Park y sont cordialement invités.

## REMERCIEMENTS

Madame J. Beck du Chapitre Lord Dorchester de l'Ordre des Filles de l'Empire tient à remer-

## Annual Bazaar

The Montreal South United Church will hold their annual bazaar in the church hall on December 5th and 6th. The Reverend Charles Adey will open the bazaar Friday evening and the bazaar will be open again Saturday afternoon and evening. Supper will be served Saturday commencing at 5.30 o'clock. Come and do your Christmas shopping.



## RESTAURANTS TRUDEAU DEUX RESTAURANTS À VOTRE SERVICE

18 heures par jour  
200, Riverside Drive      178, rue St-Denis  
Tél. 2710      St-Lambert, Qué.      Tél. 2709

## MADAME E. TURCOTTE

ÉPICERIE - RESTAURANT  
3331, Grande Allée      Mackayville

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL.  
**AVALON**  
SHOW PLACE OF LONGUEUIL.

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI — DÉCEMBRE 4-5-6

Programme double français  
FERNANDEL et RAIMU dans  
**LES GUEUX AU PARADIS**  
— Aussi —  
**LE DERNIER MÉTRO**  
avec GABY MORLAY

DIMANCHE - LUNDI - Dec. 7-8 - SUNDAY - MONDAY

UNIVERSAL CITY PICTURES presents  
De CARLO BRENTE  
**SLAVE GIRL**  
in Technicolor!  
with BRODERICK CRAWFORD ALBERT DEKKER  
ANDY DEVINE - LOIS COLLIER ARTHUR TRACHER CARL ESMOND

Plus: BRASHER DOUBLOON

CONTINUOUS SHOW MONDAY, DECEMBER 8.  
SPECTACLE CONTINU LUNDI LE 8 DÉCEMBRE.

MARDI - MERCREDI - Dec. 9-10 - TUESDAY - WEDNESDAY

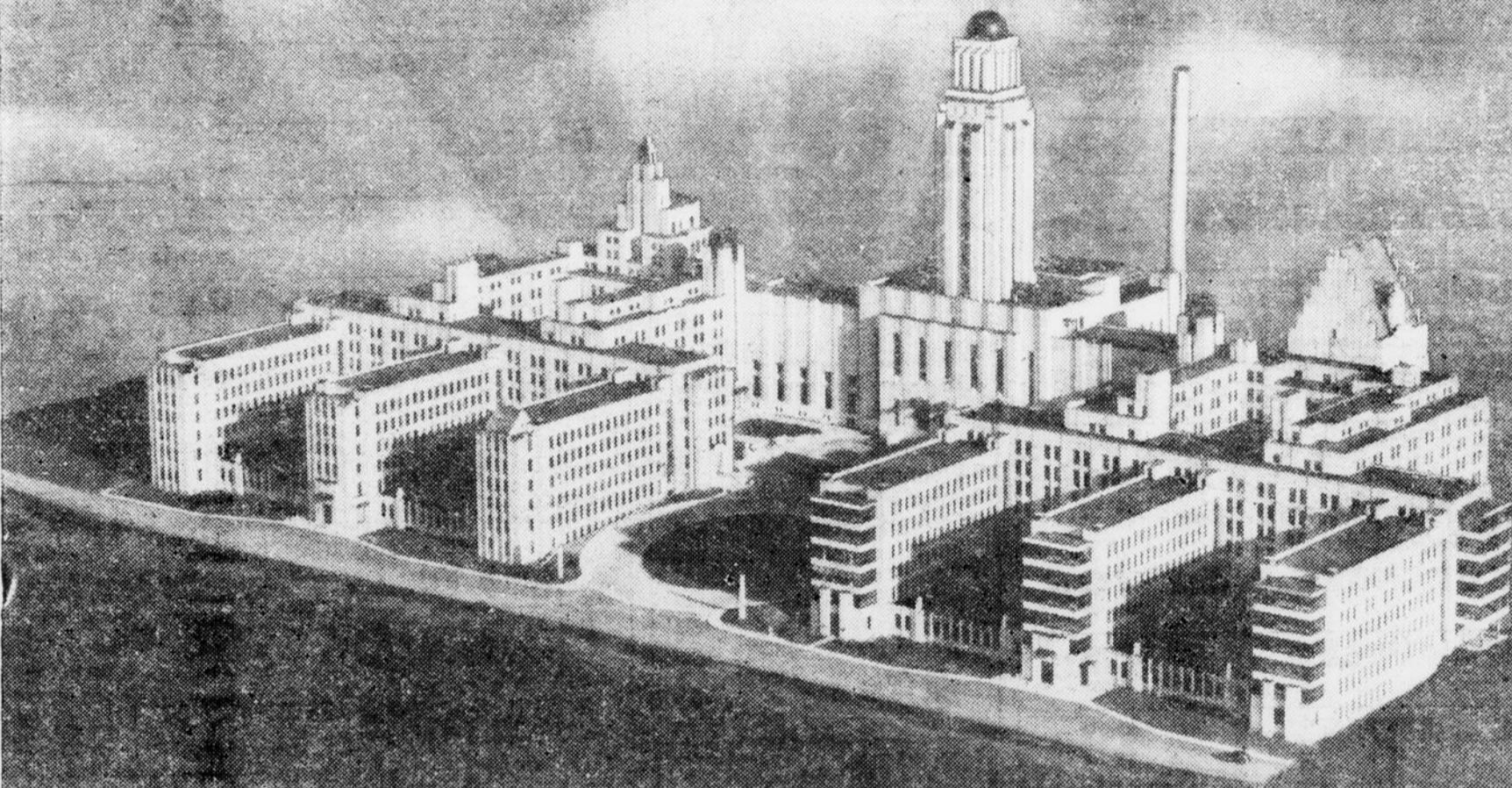
COMING—That Happy-Go-Howling Hit!  
Ladies Man  
starring Eddie Bracken - Cass Daley  
Virginia Welles - Spike Jones  
and his City Slickers  
A Paramount Picture

Plus: JEWELS OF BRANDENBURG

## IL FAUT PARACHEVER L'UNIVERSITÉ

L'Université de Montréal dispense l'enseignement à un total de plus de 11,000 étudiants. De son oeuvre dépend, dans une large mesure, le bien-être de notre population. Il s'impose donc de terminer au plus tôt l'université sur la montagne. Il est urgent de lui venir en aide. Le moment est maintenant venu pour notre université de prendre son plein essor. Il y va de l'honneur et de

l'intérêt de toute notre population. C'est pourquoi le Comité de l'Aide à l'Université de Montréal fait appel à la générosité publique. Les sommes qu'il recueillera serviront à parachever l'immeuble présentement érigé et à construire de nouveaux édifices. Elles seront employées également, entre autres, à constituer une caisse de retraite pour les professeurs.



# UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

LA PLUS GRANDE UNIVERSITÉ FRANÇAISE EN AMÉRIQUE

Cette page a été publiée grâce à la générosité des hommes de profession et des industriels suivants:

UTAH ELECTRONICS LTD, Longueuil.

O. RENÉ GRAVEL, courtier d'assurances, Longueuil.

THOS. MILLETTE ENRC., ferronnerie, Longueuil.

LES INDUSTRIES JACQUES-CARTIER, J. H. Guérette, prés., Longueuil.

LAITERIE VICTORIA, A. Bourgault, prop., St-Lambert.

PHARMACIE COUTURE, Louis Lachapelle, B. Ph., prop., Longueuil.

Dr M. COMTOIS, médecin-chirurgien, Longueuil.

Dr PIERRE JODOIN, médecin-chirurgien, Longueuil.

PHARMACIE MONTRÉAL-SUD, Dr R. Marcil, prop., Montréal-Sud.

ROGER McCUTCHEON, notaire, Longueuil.

Dr A. FAUCHER, chirurgien-dentiste, Montréal-Sud.

Dr JEAN BRAULT, chirurgien-dentiste, St-Lambert.

# Budget Buys



Quelque soit votre Budget il vous conviendra d'acheter chez MONGEAU

**PAIN AU LAIT - MILK BREAD**  
Pain enveloppé de 24 onces  
**10c**

**PLUM PUDDING**  
Weston Boite 1 lb. **47c**

**CERISES - CHERRIES**  
Marashino 6 oz. **31c**

**SHORTENING** lb. **30c**  
Quand il y en a — When available

**FARINE Robin Hood FLOUR** **38c**  
Farine tous usages Sac 7 lbs

**FARINE - FLOUR** 3 lbs **28c** 6 lbs **55c**  
Brodie XXX

**FARINE - FLOUR** Sac 7 lbs **39c**  
Five Roses

**FARINE - FLOUR** Sac 5 lbs **32c**  
à pâtisserie - Velvet

**FARINE - FLOUR** Sac 7 lbs **39c**  
Ogilvie

**VANILLE - VANILLA** **23c**  
Pure Shirriff Bout. 1 1/2 oz.

**TRIMETTES MÉLANGÉES** **10c**  
Gros paquet

**GARNITURE DE TARTE** **25c**  
au citron - Meadow Sweet 2 paquets

**GINGEMBRE - GINGER** **39c**  
en cristaux - Saxonia Paquet 7 oz.

## FRUITS ET LÉGUMES VEGETABLES

**SUNKIST ORANGES** 2 doz. **59c**  
Size 288

**POMMES - APPLES** **59c**  
McIntosh 6 qts basket

**POMMES - APPLES** **49c**  
Fameuse 6 qts basket

**GRAPEFRUITS** 5 for **25c**  
Florida - Size 96

**CÉLERI PASCAL CELERY** **19c**  
Crisp Gros pied - Large Stalk

**PITTED DATES** **29c**  
14 oz. Pkg.

**SHREDDED COCONUT** **35c**  
Râpé 8 oz. Pkg.

**NOIX MÉLANGÉES  
MIXED NUTS**  
16 oz. **39c**



Soupes Légumes  
**HEINZ  
VEGETABLE  
SOUP - 13c**



Pour le ménage  
de l'automne!

- Silverware
- Floors and Linoleum
- Rugs and Upholstery
- Painted Walls and Woodwork
- Venetian Blinds
- Bathroom and Kitchen
- Stoves and Refrigerators

Small jar **43c** Large jar **79c**



**NOURRITURE  
Bébés ou Enfants  
HEINZ  
BABY FOOD - 8c**

**SOUPE AUX TOMATES  
VAN CAMP TOMATO SOUP**  
2 tins **17c**

**GRAHAM WAFERS** **29c**  
Weston 1 lb. Pkg.

**PORK BEANS** 2 btes **33c**  
Clark 20 oz.

**BEURRE Caramel BUTTER** **31c**  
Crawford 16 oz.

**PLUM PUDDING** **41c**  
Clark 16 oz.

**ASS. BISCUITS** **21c**  
Weston 8 oz. Pkg.

**JUS DE POMMES  
APPLE JUICE** 2 tin **19c**

**SUCRE BRUN  
BROWN SUGAR** 2 lbs **19c**

**ICING SUGAR** lb. **10c**

**RAISINS  
Table Cluster** 15 oz. **39c**

**RAISINS  
Sun Maid** 15 oz. **19c**

**WALNUT - GRENOBLES** **49c**  
Shelled - Ecalées 8 oz.

## VIANDES DE CHOIX CHOICE MEAT

Placez votre commande de dindes  
maintenant.

Place Your Turkeys Order Now

**HADDOCK** FRESH lb. **37c**  
FILET

**SALMON** FRESH COHOE lb. **45c**  
End Piece

**POULET POUR RÔTIR  
Grade A  
ROASTING CHICKEN**  
lb. **43c**

**FESSE DE JAMBON FUMÉE  
SMOKED LEG OF HAM**  
lb. **49c**

**SAUMON**

SOCKEYE  
SURCHOIX

1/2's **35c**

20-6-251 6-252  
**MONGEAU**  
**SUPER-MARKET**

**CORN SYRUP**

**SIROP DE  
BLÉ-D'INDE**

2 lbs **29c**  
tin  
NEW LOW PRICE

FERME TOUTE LA JOURNEE LUNDI LE 8 DECEMBRE. — OUVERT TOUTE LA JOURNEE MERCREDI LE 10.  
CLOSED ALL DAY MONDAY DECEMBER THE 8TH. — OPENED ALL DAY WEDNESDAY THE 10TH.